

1	HN WAS	ΔΕ YET	ΑΝΘΡΩΠΟΣ human	ΕΚ OUT	ΤΩΝ OF-THE	ΦΑΡΙΣΑΙΩΝ PHARISEES	ΝΙΚΟΔΗΜΟΣ Nicodemus (CONQUER-PUBLICer) Nicodemus		
	eimi v_ Impf vxx Ind 3 Sg	de Conj	anthrOpos n_ Nom Sg m	ek Prep	ho t_ Gen Pl m	pharisaios n_ Gen Pl m	nikodEmos n_ Nom Sg m		
	ΟΝΟΜΑ NAME	ΑΥΤΩ to-him	ΑΡΧΩΝ chief	ΤΩΝ OF-THE	ΙΟΥΔΑΙΩΝ JUDA-ans Jews				
	onoma n_ Nom Sg n	autos pp Dat Sg m	archOn n_ Nom Sg m	ho t_ Gen Pl m	ioudaios a_ Gen Pl m				
2	ΟΥΤΟΣ this-one	ΗΛΘΕΝ CAME	ΠΡΟΣ TOWARD	ΑΥΤΟΝ Him	ΝΥΚΤΟΣ OF-NIGHT	ΚΑΙ AND	ΕΙΠΕΝ said	ΑΥΤΩ to-Him	ΡΑΒΒΙ RABBI
	houtos pd Nom Sg m	erchomai v_ 2Aor Act Ind 3 Sg	pros Prep	autos pp Acc Sg m	nux n_ Gen Sg f	kai Conj	legO v_ 2Aor Act Ind 3 Sg	autos pp Dat Sg m	rhabbi Hebrew
	ΟΙΔΑΜΕΝ WE-HAVE-PERCEIVED	ΟΤΙ that	ΑΠΟ FROM	ΘΕΟΥ God	ΕΛΗΛΥΘΑΣ YOU-HAVE-COME	ΔΙΔΑΣΚΑΛΟΣ TEACHer	ΟΥΔΕΙΣ NOT-YET-ONE no-one	ΓΑΡ for	
	oida v_ Perf Act Ind 1 Pl	hoti Conj	apo Prep	theos n_ Gen Sg m	erchomai v_ 2Perf Act Ind 2 Sg	didaskalos n_ Nom Sg m	oudeis a_ Nom Sg f	gar Conj	
	ΔΥΝΑΤΑΙ IS-ABLE	ΤΑΥΤΑ these	ΤΑ THE	ΣΗΜΕΙΑ SIGNS	ΠΟΙΕΙΝ TO-BE-DOING	Α WHICH	ΣΥ YOU		
	dunamai v_ Pres midD/pasD Ind 3 Sg	houtos pd Acc Pl n	ho t_ Acc Pl n	sEmeia n_ Acc Pl n	poieO v_ Pres Act Inf	hos pr Acc Pl n	su pp 2 Nom Sg		
	ΠΟΙΕΙΣ ARE-DOING	ΕΑΝ IF-EVER	ΜΗ NO	Η MAY-BE	Ο THE	ΘΕΟΣ God	ΜΕΤ WITH	ΑΥΤΟΥ Him	
	poieO v_ Pres Act Ind 2 Sg	ean Cond	mE Part Neg	eimi v_ Pres vxx Sub 3 Sg	ho t_ Nom Sg m	theos n_ Nom Sg m	meta Prep	autos pp Gen Sg m	
3	ΑΠΕΚΡΙΘΗ answerED	ΙΗΣΟΥΣ JESUS	ΚΑΙ AND	ΕΙΠΕΝ said	ΑΥΤΩ to-him	ΑΜΗΝ AMEN verily	ΑΜΗΝ AMEN verily	ΛΕΓΩ I-AM-sayING	
	apokrinomai v_ Aor midD Ind 3 Sg	iEsous n_ Nom Sg m	kai Conj	legO v_ 2Aor Act Ind 3 Sg	autos pp Dat Sg m	amEn Hebrew	amEn Hebrew	legO v_ Pres Act Ind 1 Sg	
	ΣΥ to-YOU	ΕΑΝ IF-EVER	ΜΗ NO	ΤΙΣ ANY anyone	ΓΕΝΝΗΘΗ MAY-BE-BEING-generatED	ΑΝΩΘΕΝ UP-PLACE anew	ΟΥ NOT		
	su pp 2 Dat Sg	ean Cond	mE Part Neg	tis px Nom Sg m	gennaO v_ Aor Pas Sub 3 Sg	anOthen Adv	ou Part Neg		
	ΔΥΝΑΤΑΙ he-IS-ABLE	ΙΔΕΙΝ TO-BE-PERCEIVING	ΤΗΝ THE	ΒΑΣΙΛΕΙΑΝ KINGdom	ΤΟΥ OF-THE	ΘΕΟΥ God			
	dunamai v_ Pres midD/pasD Ind 3 Sg	horaO v_ 2Aor Act Inf	ho t_ Acc Sg f	basileia n_ Acc Sg f	ho t_ Gen Sg m	theos n_ Gen Sg m			
4	ΛΕΓΕΙ IS-sayING	ΠΡΟΣ TOWARD	ΑΥΤΟΝ Him	[Ο THE]	ΝΙΚΟΔΗΜΟΣ Nicodemus	ΠΩΣ how	ΔΥΝΑΤΑΙ IS-ABLE		
	legO v_ Pres Act Ind 3 Sg	pros Prep	autos pp Acc Sg m	ho t_ Nom Sg m	nikodEmos n_ Nom Sg m	pOs Adv Int	dunamai v_ Pres midD/pasD Ind 3 Sg		
	ΑΝΘΡΩΠΟΣ human	ΓΕΝΝΗΘΗΝΑΙ TO-BE-generatED	ΓΕΡΩΝ VETERAN	ΩΝ BEING	ΜΗ NO	ΔΥΝΑΤΑΙ he-IS-ABLE	ΕΙΣ INTO		
	anthrOpos n_ Nom Sg m	gennaO v_ Aor Pas Inf	gerOn n_ Nom Sg m	eimi v_ Pres vxx Ptcp Nom Sg m	mE Part Neg	dunamai v_ Pres midD/pasD Ind 3 Sg	eis Prep		
	ΤΗΝ THE	ΚΟΙΛΙΑΝ CAVITY womb	ΤΗΣ OF-THE	ΜΗΤΡΟΣ MOTHER	ΑΥΤΟΥ OF-him	ΔΕΥΤΕΡΟΝ second second-time	ΕΙΣΕΛΘΕΙΝ TO-BE-INTO-COMING to-be-entering	ΚΑΙ AND	
	ho t_ Acc Sg f	koilia n_ Acc Sg f	ho t_ Gen Sg f	mEtEr n_ Gen Sg f	autos pp Gen Sg m	deuteros Adv	eiserchomai v_ 2Aor Act Inf	kai Conj	
	ΓΕΝΝΗΘΗΝΑΙ TO-BE-generatED								
	gennaO v_ Aor Pas Inf								

¹ . There was a man of the Pharisees, named Nicodemus, a ruler of the Jews:

² The same came to Jesus by night, and said unto him, Rabbi, we know that thou art a teacher come from God: for no man can do these miracles that thou doest, except God be with him.

³ Jesus answered and said unto him, Verily, verily, I say unto thee, Except a man be born again, he cannot see the Kingdom of God.

⁴ Nicodemus saith unto him, How can a man be born when he is old? can he enter the second time into his mother's womb, and be born?

5 **ΑΠΕΚΡΙΘΗ** **ΙΗΣΟΥΣ** **ΑΜΗΝ** **ΑΜΗΝ** **ΛΕΓΩ** **ΟΙ** **ΕΑΝ** **ΜΗ** **ΤΙΣ**
answerED *JESUS* *AMEN* *AMEN* *I-AM-sayING* *to-YOU* *IF-EVER* *NO* *ANY*
anyone
 apokrinomai iEsous amEn amEn legO su pp 2 Dat Sg ean mE tis
 v_ Aor midD Ind 3 Sg n_ Nom Sg m Hebrew Hebrew v_ Pres Act Ind 1 Sg pp 2 Dat Sg Cond Part Neg px Nom Sg m

5 Jesus answered, Verily, verily, I say unto thee, Except a man be born of water and [of] the Spirit, he cannot enter into the kingdom of God.

ΓΕΝΝΗΘΗ **ΕΞ** **ΥΔΑΤΟΣ** **ΚΑΙ** **ΠΝΕΥΜΑΤΟΣ** **ΟΥ** **ΔΥΝΑΤΑΙ**
MAY-BE-BEING-generatED *OUT* *OF-water* *AND* *OF-spirit* *NOT* *he-IS-ABLE*
 gennaO ek hudOr kai pneuma ou dunamai
 v_ Aor Pas Sub 3 Sg Prep n_ Gen Sg n Conj n_ Gen Sg n Part Neg v_ Pres midD/pasD Ind 3 Sg

ΕΙΣΕΛΘΕΙΝ **ΕΙΣ** **ΤΗΝ** **ΒΑΣΙΛΕΙΑΝ** **ΤΟΥ** **ΘΕΟΥ**
TO-BE-INTO-COMING *INTO* *THE* *KINGdom* *OF-THE* *God*
to-be-entering
 eiserchomai eis ho basileia ho theos
 v_ 2Aor Act Inf Prep t_ Acc Sg f n_ Acc Sg f t_ Gen Sg m n_ Gen Sg m

6 **ΤΟ** **ΓΕΓΕΝΗΜΕΝΟΝ** **ΕΚ** **ΤΗΣ** **ΣΑΡΚΟΣ** **ΣΑΡΞ** **ΕΣΤΙΝ** **ΚΑΙ**
THE *HAVING-been-generatED* *OUT* *OF-THE* *FLESH* *FLESH* *IS* *AND*
 ho gennaO ek ho sarx sarx eimi kai
 t_ Nom Sg n v_ Perf Pas Ptcp Nom Sg n Prep t_ Gen Sg f n_ Gen Sg f n_ Nom Sg f v_ Pres vxx Ind 3 Sg Conj

6 That which is born of the flesh is flesh; and that which is born of the Spirit is spirit.

ΤΟ **ΓΕΓΕΝΗΜΕΝΟΝ** **ΕΚ** **ΤΟΥ** **ΠΝΕΥΜΑΤΟΣ** **ΠΝΕΥΜΑ** **ΕΣΤΙΝ**
THE *HAVING-been-generatED* *OUT* *OF-THE* *spirit* *spirit* *IS*
 ho gennaO ek ho pneuma pneuma eimi
 t_ Nom Sg n v_ Perf Pas Ptcp Nom Sg n Prep t_ Gen Sg n n_ Gen Sg n n_ Nom Sg n v_ Pres vxx Ind 3 Sg

7 **ΜΗ** **ΘΑΥΜΑΧΗ** **ΟΤΙ** **ΕΙΠΟΝ** **ΟΙ** **ΔΕΙ** **ΥΜΑΣ**
NO *YOU-SHOULD-BE-MARVELING* *that* *I-said* *to-YOU* *it-IS-BINDING* *YOUp*
ye
 mE thaumazO hoti legO su deO su
 Part Neg v_ Aor Act Sub 2 Sg Conj v_ 2Aor Act Ind 1 Sg pp 2 Dat Sg v_ Pres iAct Ind 3 Sg pp 2 Acc Pl

7 Marvel not that I said unto thee, Ye must be born again.

ΓΕΝΝΗΘΗΝΑΙ **ΑΝΩΘΕΝ**
TO-BE-generatED *UP-PLACE*
anew
 gennaO anOthen
 v_ Aor Pas Inf Adv

8 **ΤΟ** **ΠΝΕΥΜΑ** **ΟΠΟΥ** **ΘΕΛΕΙ** **ΠΝΕΙ** **ΚΑΙ** **ΤΗΝ** **ΦΩΝΗΝ**
THE *spirit* *THE-?-where* *it-IS-WILLING* *IS-BLOWING* *AND* *THE* *SOUND*
blast
 ho pneuma hopou theIO pneO kai ho phOnE
 t_ Nom Sg n n_ Nom Sg n Adv v_ Pres Act Ind 3 Sg v_ Pres Act Ind 3 Sg Conj t_ Acc Sg f n_ Acc Sg f

8 The wind bloweth where it listeth, and thou hearest the sound thereof, but canst not tell whence it cometh, and whither it goeth: so is every one that is born of the Spirit.

ΑΥΤΟΥ **ΑΚΟΥΕΙΣ** **ΑΛΛΑ** **ΟΥΚ** **ΟΙΔΑΣ** **ΠΟΘΕΝ**
OF-it *YOU-ARE-HEARING* *but* *NOT* *YOU-HAVE-PERCEIVED* *?-WHICH-PLACE*
whence?
 autos akouO alla ouk oida pothen
 pp Gen Sg n v_ Pres Act Ind 2 Sg Conj Part Neg v_ Perf Act Ind 2 Sg Adv Int

ΕΡΧΕΤΑΙ **ΚΑΙ** **ΠΟΥ** **ΥΠΑΓΕΙ** **ΟΥΤΩΣ** **ΕΣΤΙΝ** **ΠΑΣ**
it-IS-COMING *AND* *?-where* *it-IS-UNDER-LEADING* *thus* *IS* *EVERY*
where?
it-is-going-away
 erchomai kai pou hupagO houtO eimi pas
 v_ Pres midD/pasD Ind 3 Sg Conj Part Int v_ Pres Act Ind 3 Sg Adv v_ Pres vxx Ind 3 Sg a_ Nom Sg m

Ο **ΓΕΓΕΝΗΜΕΝΟΣ** **ΕΚ** **ΤΟΥ** **ΠΝΕΥΜΑΤΟΣ**
THE *one-HAVING-been-generatED* *OUT* *OF-THE* *spirit*
 ho gennaO ek ho pneuma
 t_ Nom Sg m v_ Perf Pas Ptcp Nom Sg m Prep t_ Gen Sg n n_ Gen Sg n

9 **ΑΠΕΚΡΙΘΗ** **ΝΙΚΟΔΗΜΟΣ** **ΚΑΙ** **ΕΙΠΕΝ** **ΑΥΤΩ** **ΠΩΣ** **ΔΥΝΑΤΑΙ**
answerED *Nicodemus* *AND* *said* *to-Him* *how* *IS-ABLE*
 apokrinomai nikodEmos kai legO autos pOs dunamai
 v_ Aor midD Ind 3 Sg n_ Nom Sg m Conj v_ 2Aor Act Ind 3 Sg pp Dat Sg m Adv Int v_ Pres midD/pasD Ind 3 Sg

9 Nicodemus answered and said unto him, How can these things be?

ΤΑΥΤΑ **ΓΕΝΕΘΑΙ**
these *TO-BE-BECOMING*
 houtos ginomai
 pd Nom Pl n v_ 2Aor midD Inf

10 **ΑΠΕΚΡΙΘΗ** **ΙΗΣΟΥΣ** **ΚΑΙ** **ΕΙΠΕΝ** **ΑΥΤΩ** **ΣΥ** **ΕΙ**
 answerED JESUS AND said to-him YOU ARE
 apokrinomai iEsous kai legO autos su eimi
 v_ Aor midD Ind 3 Sg n_ Nom Sg m Conj v_ 2Aor Act Ind 3 Sg pp Dat Sg m pp 2 Nom Sg v_ Pres vxx Ind 2 Sg

¹⁰ Jesus answered and said unto him, Art thou a master of Israel, and knowest not these things?

Ο **ΔΙΔΑΣΚΑΛΟΣ** **ΤΟΥ** **ΙΣΡΑΗΛ** **ΚΑΙ** **ΤΑΥΤΑ** **ΟΥ** **ΓΙΝΩΣΚΕΙΣ**
 THE TEACHER OF-THE ISRAEL AND these NOT YOU-ARE-KNOWING
 ho didaskalos ho israEl kai houtos ou ginOskO
 t_ Nom Sg m n_ Nom Sg m t_ Gen Sg m ni proper Conj pd Acc Pl n Part Neg v_ Pres Act Ind 2 Sg

11 **ΑΜΗΝ** **ΑΜΗΝ** **ΛΕΓΩ** **ΟΙ** **ΟΤΙ** **Ο** **ΟΙΔΑΜΕΝ** **ΛΑΛΟΥΜΕΝ** **ΚΑΙ**
 AMEN AMEN I-AM-sayING to-YOU that WHICH WE-HAVE-PERCEIVED WE-ARE-TALKING AND
 amEn amEn legO su hoti hos oida laleO kai
 Hebrew Hebrew v_ Pres Act Ind 1 Sg pp 2 Dat Sg Conj pr Acc Sg n v_ Perf Act Ind 1 Pl v_ Pres Act Ind 1 Pl Conj

¹¹ Verily, verily, I say unto thee, We speak that we do know, and testify that we have seen; and ye receive not our witness.

Ο **ΕΩΡΑΚΑΜΕΝ** **ΜΑΡΤΥΡΟΥΜΕΝ** **ΚΑΙ** **ΤΗΝ** **ΜΑΡΤΥΡΙΑΝ** **ΗΜΩΝ** **ΟΥ**
 WHICH WE-HAVE-SEEN WE-ARE-witnessING AND THE witness testimony OF-US NOT
 hos horaO martureO kai ho marturia egO ou
 pr Acc Sg n v_ Perf Act Ind 1 Pl Att v_ Pres Act Ind 1 Pl Conj t_ Acc Sg f n_ Acc Sg f pp 1 Gen Pl Part Neg

ΛΑΜΒΑΝΕΤΕ
 YE-ARE-GETTING-[UP]
 ye-are-getting
 lambanO
 v_ Pres Act Ind 2 Pl

12 **ΕΙ** **ΤΑ** **ΕΠΙΓΕΙΑ** **ΕΙΠΟΝ** **ΥΜΙΝ** **ΚΑΙ** **ΟΥ** **ΠΙΣΤΕΥΕΤΕ** **ΠΩΣ** **ΕΑΝ**
 IF THE ON-LANDp I-said to-YOUp AND NOT YE-ARE-BELIEVING how IF-EVER
 ei ho epigeios legO su kai ou pisteuO pOs ean
 Cond t_ Acc Pl n a_ Acc Pl n v_ 2Aor Act Ind 1 Sg pp 2 Dat Pl Conj Part Neg v_ Pres Act Ind 2 Pl Adv Int Cond

¹² If I have told you earthly things, and ye believe not, how shall ye believe, if I tell you [of] heavenly things?

ΕΙΠΩ **ΥΜΙΝ** **ΤΑ** **ΕΠΟΥΡΑΝΙΑ** **ΠΙΣΤΕΥΣΕΤΕ**
 I-MAY-BE-sayING to-YOUp THE ON-heavenyp YE-SHALL-BE-BELIEVING
 legO su ho epouranios pisteuO
 v_ 2Aor Act Sub 1 Sg pp 2 Dat Pl t_ Acc Pl n a_ Acc Pl n v_ Fut Act Ind 2 Pl

13 **ΚΑΙ** **ΟΥΔΕΙΣ** **ΑΝΑΒΕΒΗΚΕΝ** **ΕΙΣ** **ΤΟΝ** **ΟΥΡΑΝΟΝ** **ΕΙ** **ΜΗ** **Ο** **ΕΚ**
 AND NOT-YET-ONE HAS-UP-STEPPED INTO THE heaven IF NO THE ONE OUT
 kai oudeis anabainO eis ho ouranos ei mE t_ Nom Sg m ek
 Conj a_ Nom Sg f v_ Perf Act Ind 3 Sg Prep t_ Acc Sg m n_ Acc Sg m Cond Part Neg t_ Nom Sg m Prep

¹³ And no man hath ascended up to heaven, but he that came down from heaven, [even] the Son of man which is in heaven.

ΤΟΥ **ΟΥΡΑΝΟΥ** **ΚΑΤΑΒΑΣ** **Ο** **ΥΙΟΣ** **ΤΟΥ** **ΑΝΘΡΩΠΟΥ**
 OF-THE heaven DOWN-STEPPing THE SON OF-THE human
 ho ouranos katabainO ho huios ho anthrOpos
 t_ Gen Sg m n_ Gen Sg m v_ 2Aor Act Ptcp Nom Sg m t_ Nom Sg m n_ Nom Sg m t_ Gen Sg m n_ Gen Sg m

14 **ΚΑΙ** **ΚΑΘΩΣ** **ΜΩΥΣΗΣ** **ΥΨΩΣΕΝ** **ΤΟΝ** **ΟΦΙΝ** **ΕΝ** **ΤΗ** **ΕΡΗΜΩ**
 AND according-AS MOSES HEIGHTens exalts THE serpent IN THE DESOLATE
 kai kathOs mOusEs hupsoO ho ophis en ho erEmos
 Conj Adv n_ Nom Sg m v_ Aor Act Ind 3 Sg t_ Acc Sg m n_ Acc Sg m Prep t_ Dat Sg f a_ Dat Sg f

¹⁴ And as Moses lifted up the serpent in the wilderness, even so must the Son of man be lifted up:

ΟΥΤΩΣ **ΥΨΩΘΗΝΑΙ** **ΔΕΙ** **ΤΟΝ** **ΥΙΟΝ** **ΤΟΥ** **ΑΝΘΡΩΠΟΥ**
 thus TO-BE-HEIGHTened it-IS-BINDING THE SON OF-THE human
 houtO hupsoO deO ho huios ho anthrOpos
 Adv v_ Aor Pas Inf v_ Pres iAct Ind 3 Sg t_ Acc Sg m n_ Acc Sg m t_ Gen Sg m n_ Gen Sg m

15 **ΙΝΑ** **ΠΑΣ** **Ο** **ΠΙΣΤΕΥΩΝ** **ΕΝ** **ΑΥΤΩ** **ΕΧΗ** **ΖΩΗΝ**
 THAT EVERY THE one-BELIEVING IN Him MAY-BE-HAVING LIFE
 hina pas ho pisteuO en autos echO zOE
 Conj a_ Nom Sg m t_ Nom Sg m v_ Pres Act Ptcp Nom Sg m Prep pp Dat Sg m v_ Pres Act Sub 3 Sg n_ Acc Sg f

¹⁵ That whosoever believeth in him should not perish, but have eternal life.

ΑΙΩΝΙΟΝ
 eonian
 aiOnios
 a_ Acc Sg f

16	ΟΥΤΩΣ thus	ΓΑΡ for	ΗΓΑΠΗΣΕΝ LOVES	Ο THE	ΘΕΟΣ God	ΤΟΝ THE	ΚΟΣΜΟΝ SYSTEM world	ΩΣΤΕ AS-BESIDES so-as	ΤΟΝ THE	16 For God so loved the world, that he gave his only begotten Son, that whosoever believeth in him should not perish, but have everlasting life.
	houtO Adv	gar Conj	agapaO v_ Aor Act Ind 3 Sg	ho t_ Nom Sg m	theos n_ Nom Sg m	ho t_ Acc Sg m	kosmos n_ Acc Sg m	hOste Conj	ho t_ Acc Sg m	
	ΥΙΟΝ SON	ΤΟΝ THE	ΜΟΝΟΓΕΝΗ ONLY-generated	ΕΔΩΚΕΝ He-GIVES	ΙΝΑ THAT	ΠΑΣ EVERY	Ο THE			
	huios n_ Acc Sg m	ho t_ Acc Sg m	monogenEs a_ Acc Sg m	didOmi v_ Aor Act Ind 3 Sg	hina Conj	pas a_ Nom Sg m	ho t_ Nom Sg m			
	ΠΙΣΤΕΥΩΝ one-BELIEVING	ΕΙΣ INTO	ΑΥΤΟΝ Him	ΜΗ NO	ΑΠΟΛΗΤΑΙ SHOULD-BE-beING-destroyED should-be-perishing	ΑΛΛ but	ΕΧΗ MAY-BE-HAVING			
	pisteuO v_ Pres Act Ptcp Nom Sg m	eis Prep	autos pp Acc Sg m	mE Part Neg	apollumi v_ 2Aor Mid Sub 3 Sg	alla Conj	echO v_ Pres Act Sub 3 Sg			
	ΖΩΗΝ LIFE	ΑΙΩΝΙΟΝ eonian								
	zOE n_ Acc Sg f	aiOnios a_ Acc Sg f								

17	ΟΥ NOT	ΓΑΡ for	ΑΠΕΣΤΕΙΛΕΝ commissions dispatches	Ο THE	ΘΕΟΣ God	ΤΟΝ THE	ΥΙΟΝ SON	ΕΙΣ INTO	ΤΟΝ THE	17 For God sent not his Son into the world to condemn the world; but that the world through him might be saved.
	ou Part Neg	gar Conj	apostellO v_ Aor Act Ind 3 Sg	ho t_ Nom Sg m	theos n_ Nom Sg m	ho t_ Acc Sg m	huios n_ Acc Sg m	eis Prep	ho t_ Acc Sg m	
	ΚΟΣΜΟΝ SYSTEM world	ΙΝΑ THAT	ΚΡΙΝΗ He-SHOULD-BE-JUDGING	ΤΟΝ THE	ΚΟΣΜΟΝ SYSTEM world	ΑΛΛ but	ΙΝΑ THAT	ΣΩΘΗ MAY-BE-BEING-MADE		
	kosmos n_ Acc Sg m	hina Conj	krinO v_ Pres Act Sub 3 Sg	ho t_ Acc Sg m	kosmos n_ Acc Sg m	alla Conj	hina Conj	sOzO v_ Aor Pas Sub 3 Sg		
	Ο THE	ΚΟΣΜΟΝ SYSTEM world	ΔΙ THRU through	ΑΥΤΟΥ Him						
	ho t_ Nom Sg m	kosmos n_ Nom Sg m	dia Prep	autos pp Gen Sg m						

18	Ο THE	ΠΙΣΤΕΥΩΝ one-BELIEVING	ΕΙΣ INTO	ΑΥΤΟΝ Him	ΟΥ NOT	ΚΡΙΝΕΤΑΙ IS-beING-JUDGED	Ο THE-one	ΔΕ YET	18 He that believeth on him is not condemned: but he that believeth not is condemned already, because he hath not believed in the name of the only begotten Son of God.
	ho t_ Nom Sg m	pisteuO v_ Pres Act Ptcp Nom Sg m	eis Prep	autos pp Acc Sg m	ou Part Neg	krinO v_ Pres Pas Ind 3 Sg	ho t_ Nom Sg m	de Conj	
	ΜΗ NO	ΠΙΣΤΕΥΩΝ BELIEVING	ΗΔΗ ALREADY	ΚΕΚΡΙΤΑΙ HAS-been-JUDGED	ΟΤΙ that	ΜΗ NO	ΠΕΠΙΣΤΕΥΚΕΝ he-HAS-BELIEVED	ΕΙΣ INTO	
	mE Part Neg	pisteuO v_ Pres Act Ptcp Nom Sg m	EdE Adv	krinO v_ Perf Pas Ind 3 Sg	hoti Conj	mE Part Neg	pisteuO v_ Perf Act Ind 3 Sg	eis Prep	
	ΤΟ THE	ΟΝΟΜΑ NAME	ΤΟΥ OF-THE	ΜΟΝΟΓΕΝΟΥΣ ONLY-generated	ΥΙΟΥ SON	ΤΟΥ OF-THE	ΘΕΟΥ God		
	ho t_ Acc Sg n	onoma n_ Acc Sg n	ho t_ Gen Sg m	monogenEs a_ Gen Sg m	huios n_ Gen Sg m	ho t_ Gen Sg m	theos n_ Gen Sg m		

19	ΑΥΤΗ this	ΔΕ YET	ΕΣΤΙΝ IS	Η THE	ΚΡΙΣΙΣ JUDGing	ΟΤΙ that	ΤΟ THE	ΦΩΣ LIGHT	ΕΛΗΛΥΘΕΝ HAS-COME	19 And this is the condemnation, that light is come into the world, and men loved darkness rather than light, because their deeds were evil.
	houtos pd Nom Sg f	de Conj	eimi v_ Pres vxx Ind 3 Sg	ho t_ Nom Sg f	krisis n_ Nom Sg f	hoti Conj	ho t_ Nom Sg n	phOs n_ Nom Sg n	erchomai v_ 2Perf Act Ind 3 Sg	
	ΕΙΣ INTO	ΤΟΝ THE	ΚΟΣΜΟΝ SYSTEM world	ΚΑΙ AND	ΗΓΑΠΗΣΑΝ LOVE	ΟΙ THE	ΑΝΘΡΩΠΟΙ humans	ΜΑΛΛΟΝ RATHER	ΤΟ THE	
	eis Prep	ho t_ Acc Sg m	kosmos n_ Acc Sg m	kai Conj	agapaO v_ Aor Act Ind 3 Pl	ho t_ Nom Pl m	anthrOpos n_ Nom Pl m	mallon Adv	ho t_ Acc Sg n	
	ΣΚΟΤΟΣ DARKness	Η OR than	ΤΟ THE	ΦΩΣ LIGHT	ΗΝ WAS	ΓΑΡ for	ΑΥΤΩΝ OF-them	ΠΟΝΗΡΑ wicked	ΤΑ THE	
	skotos n_ Acc Sg n	E Part	ho t_ Acc Sg n	phOs n_ Acc Sg n	eimi v_ Impf vxx Ind 3 Sg	gar Conj	autos pp Gen Pl m	ponEros a_ Nom Pl n	ho t_ Nom Pl n	

ΕΡΓΑ
ACTS

ergon
n_ Nom Pl n

20 **ΠΑΣ** **ΓΑΡ** **Ο** **ΦΑΥΛΑ** **ΠΡΑССΩΝ** **ΜΙΣΕΙ** **ΤΟ** **ΦΩΣ**
EVERY **for** **THE** **FOUL** **PRACTISING** **IS-HATING** **THE** **LIGHT**
the-one *bad-things* *committing*
pas gar ho phaulos prassO miseO ho phOs
a_ Nom Sg m Conj t_ Nom Sg m a_ Acc Pl n v_ Pres Act Ptcp Nom Sg m v_ Pres Act Ind 3 Sg t_ Acc Sg n n_ Acc Sg n

20 For every one that doeth evil hateth the light, neither cometh to the light, lest his deeds should be reproved.

ΚΑΙ **ΟΥΚ** **ΕΡΧΕΤΑΙ** **ΠΡΟΣ** **ΤΟ** **ΦΩΣ** **ΙΝΑ** **ΜΗ**
AND **NOT** **IS-COMING** **TOWARD** **THE** **LIGHT** **THAT** **NO**
kai ou erchomai pros ho phOs hina mE
Conj Part Neg v_ Pres midD/pasD Ind 3 Sg Prep t_ Acc Sg n n_ Acc Sg n Conj Part Neg

ΕΛΕΓΧΘΗ **ΤΑ** **ΕΡΓΑ** **ΑΥΤΟΥ**
MAY-BE-BEING-EXPOSED **THE** **ACTS** **OF-him**
elegchO ho ergon autos
v_ Aor Pas Sub 3 Sg t_ Nom Pl n n_ Nom Pl n pp Gen Sg m

21 **Ο** **ΔΕ** **ΠΟΙΩΝ** **ΤΗΝ** **ΔΛΗΘΕΙΑΝ** **ΕΡΧΕΤΑΙ** **ΠΡΟΣ**
THE **YET** **one-DOING** **THE** **TRUTH** **IS-COMING** **TOWARD**
ho de poieO ho alEtheia erchomai pros
t_ Nom Sg m Conj v_ Pres Act Ptcp Nom Sg m t_ Acc Sg f n_ Acc Sg f v_ Pres midD/pasD Ind 3 Sg Prep

21 But he that doeth truth cometh to the light, that his deeds may be made manifest, that they are wrought in God.

ΤΟ **ΦΩΣ** **ΙΝΑ** **ΦΑΝΕΡΩΘΗ** **ΑΥΤΟΥ** **ΤΑ** **ΕΡΓΑ** **ΟΤΙ** **ΕΝ**
THE **LIGHT** **THAT** **MAY-BE-BEING-made-APPEAR** **OF-him** **THE** **ACTS** **that** **IN**
may-be-made-manifest
ho phOs hina phaneroO autos ho ergon hoti en
t_ Acc Sg n n_ Acc Sg n Conj v_ Aor Pas Sub 3 Sg pp Gen Sg m t_ Nom Pl n n_ Nom Pl n Conj Prep

ΘΕΩ **ΕΣΤΙΝ** **ΕΙΡΓΑΣΜΕΝΑ**
God **it-IS** **HAVING-been-ACTED**
theos eimi ergazomai
n_ Dat Sg m v_ Pres vxx Ind 3 Sg v_ Perf Pas Ptcp Nom Pl n

22 **ΜΕΤΑ** **ΤΑΥΤΑ** **ΗΛΘΕΝ** **Ο** **ΙΗΣΟΥΣ** **ΚΑΙ** **ΟΙ** **ΜΑΘΗΤΑΙ** **ΑΥΤΟΥ**
after **these** **CAME** **THE** **JESUS** **AND** **THE** **LEARNers** **OF-Him**
disciples
meta houtos erchomai ho iEsous kai ho mathEtEs autos
Prep pd Acc Pl n v_ 2Aor Act Ind 3 Sg t_ Nom Sg m n_ Nom Sg m Conj t_ Nom Pl m n_ Nom Pl m pp Gen Sg m

22 . After these things came Jesus and his disciples into the land of Judaea; and there he tarried with them, and baptized.

ΕΙΣ **ΤΗΝ** **ΙΟΥΔΑΙΑΝ** **ΓΗΝ** **ΚΑΙ** **ΕΚΕΙ** **ΔΙΕΤΡΙΒΕΝ** **ΜΕΤ** **ΑΥΤΩΝ** **ΚΑΙ**
INTO **THE** **JUDEA** **LAND** **AND** **there** **He-tarriED** **WITH** **them** **AND**
Jewish
eis ho ioudaia gE kai ekei diatribO meta autos kai
Prep t_ Acc Sg f a_ Acc Sg f n_ Acc Sg f Conj Adv v_ Impf Act Ind 3 Sg Prep pp Gen Pl m Conj

ΕΒΑΠΤΙΖΕΝ
DIPizED
baptized
baptizO
v_ Impf Act Ind 3 Sg

23 **ΗΝ** **ΔΕ** **ΚΑΙ** **Ο** **ΙΩΑΝΝΗΣ** **ΒΑΠΤΙΖΩΝ** **ΕΝ** **ΑΙΝΩΝ** **ΕΓΓΥΣ**
WAS **YET** **AND** **THE** **JOHN** **DIPizING** **IN** **ENON** **NEAR**
also
eimi de kai ho iOannEs baptizO en ainOn eggus
v_ Impf vxx Ind 3 Sg Conj Conj t_ Nom Sg m n_ Nom Sg m v_ Pres Act Ptcp Nom Sg m Prep ni proper Adv

23 And John also was baptizing in Aenon near to Salim, because there was much water there: and they came, and were baptized.

ΤΟΥ **ΣΑΛΕΙΜ** **ΟΤΙ** **ΥΔΑΤΑ** **ΠΟΛΛΑ** **ΗΝ** **ΕΚΕΙ** **ΚΑΙ** **ΠΑΡΕΓΙΝΟΝΤΟ**
OF-THE **SALIM** **that** **waters** **MANY** **WAS** **there** **AND** **THEY-BESIDE-BECAME**
much *they-came-along*
ho salim hoti hudOr polus eimi ekei kai paraginomai
t_ Gen Sg m ni proper Conj n_ Nom Pl n a_ Nom Pl n v_ Impf vxx Ind 3 Sg Adv Conj v_ Impf midD Ind 3 Pl

ΚΑΙ **ΕΒΑΠΤΙΖΟΝΤΟ**
AND **were-DIPizED**
were-baptized
kai baptizO
Conj v_ Impf Pas Ind 3 Pl

24	ΟΥΤΩ NOT-as-yet	ΓΑΡ for	ΗΝ WAS	ΒΕΒΑΗΜΕΝΟΣ HAVING-been-CAST	ΕΙΣ INTO	ΤΗΝ THE	ΦΥΛΑΚΗΝ GUARD-house jail	Ο THE	24 For John was not yet cast into prison.	
	oupO Adv	gar Conj	eimi v_ Impf vxx Ind 3 Sg	ballo v_ Perf Pas Ptcp Nom Sg m	eis Prep	ho t_ Acc Sg f	phulakE n_ Acc Sg f	ho t_ Nom Sg m		
ΙΩΑΝΝΗΣ JOHN										
iOannEs n_ Nom Sg m										
25	ΕΓΕΝΕΤΟ BECAME	ΟΥΝ THEN	ΖΗΤΗΣΙΣ SEEKing questioning	ΕΚ OUT	ΤΩΝ OF-THE	ΜΑΘΗΤΩΝ LEARNers disciples	ΙΩΑΝΝΟΥ OF-JOHN	ΜΕΤΑ WITH	ΙΟΥΔΑΙΟΥ JUDA-an Jew	25 Then there arose a question between [some] of John's disciples and the Jews about purifying.
	ginomai v_ 2Aor midD Ind 3 Sg	oun Conj	zEtEsis n_ Nom Sg f	ek Prep	ho t_ Gen Pl m	mathEtEs n_ Gen Pl m	iOannEs n_ Gen Sg m	meta Prep	ioudaios a_ Gen Sg m	
ΠΕΡΙ ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΥ ABOUT cleansing										
peri Prep										
katharismos n_ Gen Sg m										
26	ΚΑΙ AND	ΗΛΘΟΝ THEY-CAME	ΠΡΟΣ TOWARD	ΤΟΝ THE	ΙΩΑΝΝΗΝ JOHN	ΚΑΙ AND	ΕΙΠΑΝ THEY-say say	ΑΥΤΩ to-him	ΡΑΒΒΙ RABBI	26 And they came unto John, and said unto him, Rabbi, he that was with thee beyond Jordan, to whom thou barest witness, behold, the same baptizeth, and all [men] come to him.
	kai Conj	erchomai v_ 2Aor Act Ind 3 Pl	pros Prep	ho t_ Acc Sg m	iOannEs n_ Acc Sg m	kai Conj	legO v_ 2Aor Act Ind 3 Pl	autos pp Dat Sg m	rhabbi Hebrew	
ΟΣ WHO	ΗΝ WAS	ΜΕΤΑ WITH	ΣΟΥ YOU	ΠΕΡΑΝ OTHER-SIDE	ΤΟΥ OF-THE	ΙΟΡΔΑΝΟΥ JORDAN	Ω to-WHOM			
hos pr Nom Sg m	eimi v_ Impf vxx Ind 3 Sg	meta Prep	su pp 2 Gen Sg	peran Adv	ho t_ Gen Sg m	iordanEs n_ Gen Sg m	hos pr Dat Sg m			
ΣΥ YOU	ΜΕΜΑΡΤΥΡΗΣΑΣ HAVE-witnessED have-testified	ΙΔΕ BE-PERCEIVING lo !	ΟΥΤΟΣ this-One	ΒΑΠΤΙΖΕΙ IS-DIPizING is-baptizing	ΚΑΙ AND	ΠΑΝΤΕΣ ALL				
su pp 2 Nom Sg	martureO v_ Perf Act Ind 2 Sg	ide v_ Aor Act Imp 2 Sg	houtos pd Nom Sg m	baptizO v_ Pres Act Ind 3 Sg	kai Conj	pas a_ Nom Pl m				
ΕΡΧΟΝΤΑΙ ARE-COMING	ΠΡΟΣ TOWARD	ΑΥΤΟΝ Him								
erchomai v_ Pres midD/pasD Ind 3 Pl	pros Prep	autos pp Acc Sg m								
27	ΑΠΕΚΡΙΘΗ answerED	ΙΩΑΝΝΗΣ JOHN	ΚΑΙ AND	ΕΙΠΕΝ said	ΟΥ NOT	ΔΥΝΑΤΑΙ IS-ABLE	ΑΝΘΡΩΠΟΣ human	27 John answered and said, A man can receive nothing, except it be given him from heaven.		
apokrinomai v_ Aor midD Ind 3 Sg	iOannEs n_ Nom Sg m	kai Conj	legO v_ 2Aor Act Ind 3 Sg	ou Part Neg	dunamai v_ Pres midD/pasD Ind 3 Sg	anthrOpos n_ Nom Sg m				
ΛΑΜΒΑΝΕΙΝ TO-BE-GETTING-UP to-be-getting	ΟΥΔΕ NOT-YET	ΕΝ ONE	ΕΑΝ IF-EVER	ΜΗ NO	Η it-MAY-BE	ΔΕΔΟΜΕΝΟΝ HAVING-been-GIVEN				
lambanO v_ Pres Act Inf	oude Adv	heis n_ Acc Sg n	ean Cond	mE Part Neg	eimi v_ Pres vxx Sub 3 Sg	didOmi v_ Perf Pas Ptcp Nom Sg n				
ΑΥΤΩ to-him	ΕΚ OUT	ΤΟΥ OF-THE	ΟΥΡΑΝΟΥ heaven							
autos pp Dat Sg m	ek Prep	ho t_ Gen Sg m	ouranos n_ Gen Sg m							
28	ΑΥΤΟΙ SAME selves	ΥΜΕΙΣ YOUp ye	ΜΟΙ to-ME	ΜΑΡΤΥΡΕΙΤΕ ARE-witnessING are-testifying	ΟΤΙ that	ΕΙΠΟΝ I-said	[ΟΤΙ] that	ΟΥΚ NOT	28 Ye yourselves bear me witness, that I said, I am not the Christ, but that I am sent before him.	
autos pp Nom Pl m	su pp 2 Nom Pl	egO pp 1 Dat Sg	martureO v_ Pres Act Ind 2 Pl	hoti Conj	legO v_ 2Aor Act Ind 1 Sg	hoti Conj	ou Part Neg			
ΕΙΜΙ AM	ΕΓΩ I	Ο THE	ΧΡΙΣΤΟΣ ANOINTED Christ	ΑΛΛΑ but	ΟΤΙ that	ΑΠΕΣΤΑΛΜΕΝΟΣ HAVING-been-commissionED having-been-dispatched				
eimi v_ Pres vxx Ind 1 Sg	egO pp 1 Nom Sg	ho t_ Nom Sg m	christos n_ Nom Sg m	alla Conj	hoti Conj	apostellO v_ Perf Pas Ptcp Nom Sg m				

	ΕΙΜΙ I-AM	ΕΜΠΡΟΣΘΕΝ IN-TOWARD-PLACE in-front	ΕΚΕΙΝΟΥ OF-that-One								
	eimi v_Pres vxx Ind 1 Sg	emprosthen Prep	ekeinos pd Gen Sg m								
29	Ο THE	ΕΧΩΝ One-HAVING	ΤΗΝ THE	ΝΥΜΦΗΝ BRIDE	ΝΥΜΦΙΟΣ BRIDE-groom bridegroom	ΕΣΤΙΝ IS	Ο THE	ΔΕ YET		29	He that hath the bride is the bridegroom: but the friend of the bridegroom, which standeth and heareth him, rejoiceth greatly because of the bridegroom's voice: this my joy therefore is fulfilled.
	ho t_Nom Sg m	echO v_Pres Act Ptcp Nom Sg m	ho t_Acc Sg f	numphE n_Acc Sg f	numphios n_Nom Sg m	eimi v_Pres vxx Ind 3 Sg	ho t_Nom Sg m	de Conj			
	ΦΙΛΟΣ FOND-one friend	ΤΟΥ OF-THE	ΝΥΜΦΙΟΥ BRIDE-groom bridegroom	Ο THE	ΕΣΤΗΚΩΣ one-HAVING-STOOD one-standing	ΚΑΙ AND	ΑΚΟΥΩΝ HEARING				
	philos a_Nom Sg m	ho t_Gen Sg m	numphios n_Gen Sg m	ho t_Nom Sg m	histEmi v_Perf Act Ptcp Nom Sg m	kai Conj	akouO v_Pres Act Ptcp Nom Sg m				
	ΑΥΤΟΥ OF-Him	ΧΑΡΑ JOY	ΧΑΙΡΕΙ IS-JOYING is-rejoicing	ΔΙΑ THRU because-of	ΤΗΝ THE	ΦΩΝΗΝ SOUND voice	ΤΟΥ OF-THE	ΝΥΜΦΙΟΥ BRIDE-groom bridegroom			
	autos pp Gen Sg m	chara n_Dat Sg f	chairO v_Pres Act Ind 3 Sg	dia Prep	ho t_Acc Sg f	phOnE n_Acc Sg f	ho t_Gen Sg m	numphios n_Gen Sg m			
	ΑΥΤΗ this	ΟΥΝ Η THEN THE	ΧΑΡΑ JOY	Η THE	ΕΜΗ MY	ΠΕΠΛΗΡΩΤΑΙ HAS-been-FILLED has-been-fulfilled					
	houtos pd Nom Sg f	oun Conj	ho t_Nom Sg f	chara n_Nom Sg f	ho t_Nom Sg f	emos ps 1 Nom Sg	plEroO v_Perf Pas Ind 3 Sg				
30	ΕΚΕΙΝΟΝ that-One	ΔΕΙ IS-BINDING	ΑΥΞΑΝΕΙΝ TO-BE-GROWING-UP to-be-growing	ΕΜΕ ME	ΔΕ YET	ΕΛΑΤΤΟΥΘΑΙ TO-BE-belNG-made-INFERIOR				30	He must increase, but I [must] decrease.
	ekeinos pd Acc Sg m	deO v_Pres iAct Ind 3 Sg	auxanO v_Pres Act Inf	egO pp 1 Acc Sg	de Conj	elattoO v_Pres Pas Inf					
31	Ο THE-One	ΑΝΩΘΕΝ UP-PLACE from-above	ΕΡΧΟΜΕΝΟΣ COMING	ΕΠΑΝΩ ON-UP above	ΠΑΝΤΩΝ OF-ALL all	ΕΣΤΙΝ IS	Ο THE			31	He that cometh from above is above all: he that is of the earth is earthly, and speaketh of the earth: he that cometh from heaven is above all.
	ho t_Nom Sg m	anOthen Adv	erchomai v_Pres midD/pasD Ptcp Nom Sg m	epanO Adv	pas a_Gen Pl n	eimi v_Pres vxx Ind 3 Sg	ho t_Nom Sg m				
	ΩΝ one-BEING	ΕΚ OUT	ΤΗΣ OF-THE	ΓΗΣ LAND earth	ΕΚ OUT	ΤΗΣ OF-THE	ΓΗΣ LAND earth	ΕΣΤΙΝ IS	ΚΑΙ AND		
	eimi v_Pres vxx Ptcp Nom Sg m	ek Prep	ho t_Gen Sg f	gE n_Gen Sg f	ek Prep	ho t_Gen Sg f	gE n_Gen Sg f	eimi v_Pres vxx Ind 3 Sg	kai Conj		
	ΕΚ OUT	ΤΗΣ OF-THE	ΓΗΣ LAND earth	ΛΑΛΕΙ IS-TALKING is-speaking	Ο THE-One	ΕΚ OUT	ΤΟΥ OF-THE	ΟΥΡΑΝΟΥ heaven			
	ek Prep	ho t_Gen Sg f	gE n_Gen Sg f	laleO v_Pres Act Ind 3 Sg	ho t_Nom Sg m	ek Prep	ho t_Gen Sg m	ouranos n_Gen Sg m			
	ΕΡΧΟΜΕΝΟΣ COMING	[ΕΠΑΝΩ ΠΑΝΤΩΝ ΕΣΤΙΝ]									
	erchomai v_Pres midD/pasD Ptcp Nom Sg m	epanO Adv	pas a_Gen Pl n	eimi v_Pres vxx Ind 3 Sg							
32	Ο WHICH	ΕΩΡΑΚΕΝ He-HAS-SEEN	ΚΑΙ AND	ΗΚΟΥCΕΝ HEARS	ΤΟΥΤΟ this	ΜΑΡΤΥΡΕΙ He-IS-witnessING he-is-testifying	ΚΑΙ AND	ΤΗΝ THE		32	And what he hath seen and heard, that he testifieth; and no man receiveth his testimony.
	hos pr Acc Sg n	horaO v_Perf Act Ind 3 Sg Att	kai Conj	akouO v_Aor Act Ind 3 Sg	houtos pd Acc Sg n	martureO v_Pres Act Ind 3 Sg	kai Conj	ho t_Acc Sg f			
	ΜΑΡΤΥΡΙΑΝ witness testimony	ΑΥΤΟΥ OF-Him	ΟΥΔΕΙC NOT-YET-ONE no-one	ΛΑΜΒΑΝΕΙ IS-GETTING-UP is-getting							
	marturia n_Acc Sg f	autos pp Gen Sg m	oudeis a_Nom Sg f	lambanO v_Pres Act Ind 3 Sg							
33	Ο THE	ΛΑΒΩΝ one-GETTING	ΑΥΤΟΥ OF-Him	ΤΗΝ THE	ΜΑΡΤΥΡΙΑΝ witness testimony	ΕCΦΡΑΓΙCΕΝ SEALS	ΟΤΙ that			33	He that hath received his testimony hath set to his seal that God is true.
	ho t_Nom Sg m	lambanO v_2Aor Act Ptcp Nom Sg m	autos pp Gen Sg m	ho t_Acc Sg f	marturia n_Acc Sg f	sphragizo v_Aor Act Ind 3 Sg	hoti Conj				

Ο THE	ΘΕΟΣ God	ΑΛΗΘΗΣ TRUE	ΕΣΤΙΝ IS
ho t_Nom Sg m	theos n_Nom Sg m	alEthEs a_Nom Sg m	eimi v_Pres vxx Ind 3 Sg

34	ΟΝ WHOM	ΓΑΡ for	ΑΠΕΣΤΕΙΛΕΝ commissions	Ο THE	ΘΕΟΣ God	ΤΑ THE	ΡΗΜΑΤΑ declarations	ΤΟΥ OF-THE	ΘΕΟΥ God
	hos pr Acc Sg m	gar Conj	apostello v_Aor Act Ind 3 Sg	ho t_Nom Sg m	theos n_Nom Sg m	ho t_Acc Pl n	rhEma n_Acc Pl n	ho t_Gen Sg m	theos n_Gen Sg m

34 For he whom God hath sent speaketh the words of God: for God giveth not the Spirit by measure [unto him].

ΑΛΛΕΙ IS-TALKING is-speaking	ΟΥ NOT	ΓΑΡ for	ΕΚ OUT	ΜΕΤΡΟΥ OF-MEASURE	ΔΙΔΩCΙΝ He-IS-GIVING	ΤΟ THE	ΠΝΕΥΜΑ spirit
laleO v_Pres Act Ind 3 Sg	ou Part Neg	gar Conj	ek Prep	metron n_Gen Sg n	didOmi v_Pres Act Ind 3 Sg	ho t_Acc Sg n	pneuma n_Acc Sg n

35	Ο THE	ΠΑΤΗΡ FATHER	ΑΓΑΠΑ IS-LOVING	ΤΟΝ THE	ΥΙΟΝ SON	ΚΑΙ AND	ΠΑΝΤΑ ALL	ΔΕΔΩΚΕΝ HAS-GIVEN	ΕΝ IN
	ho t_Nom Sg m	patEr n_Nom Sg m	agapaO v_Pres Act Ind 3 Sg	ho t_Acc Sg m	huios n_Acc Sg m	kai Conj	pas a_Acc Pl n	didOmi v_Perf Act Ind 3 Sg	en Prep

35 The Father loveth the Son, and hath given all things into his hand.

ΤΗ THE	ΧΕΙΡΙ HAND	ΑΥΤΟΥ OF-Him
ho t_Dat Sg f	cheir n_Dat Sg f	autos pp Gen Sg m

36	Ο THE	ΠΙCΤΕΥΩΝ one-BELIEVING	ΕΙC INTO	ΤΟΝ THE	ΥΙΟΝ SON	ΕΧΕΙ IS-HAVING	ΖΩΗΝ LIFE	ΔΙΩΝΙΟΝ eonian
	ho t_Nom Sg m	pisteuO v_Pres Act Ptcp Nom Sg m	eis Prep	ho t_Acc Sg m	huios n_Acc Sg m	echO v_Pres Act Ind 3 Sg	zOE n_Acc Sg f	aiOnios a_Acc Sg f

36 He that believeth on the Son hath everlasting life: and he that believeth not the Son shall not see life; but the wrath of God abideth on him.

Ο THE	ΔΕ YET	ΑΠΕΙΘΩΝ UN-PERSUADING one-being-stubborn	ΤΩ to-THE	ΥΙΩ SON	ΟΥΚ NOT	ΟΥΕΤΑΙ SHALL-BE-VIEWING shall-be-seeing	ΖΩΗΝ LIFE
ho t_Nom Sg m	de Conj	apeitheO v_Pres Act Ptcp Nom Sg m	ho t_Dat Sg m	huios n_Dat Sg m	ou Part Neg	horaO v_Fut midD Ind 3 Sg	zOE n_Acc Sg f

ΑΛΛ Η but	ΤΗ THE	ΟΡΓΗ INDIGNATION	ΤΟΥ OF-THE	ΘΕΟΥ God	ΜΕΝΕΙ IS-REMAINING	ΕΠ ON	ΑΥΤΟΝ him
alla Conj	ho t_Nom Sg f	orgE n_Nom Sg f	ho t_Gen Sg m	theos n_Gen Sg m	menO v_Pres Act Ind 3 Sg	epi Prep	autos pp Acc Sg m